

GEP EX.29: Eligible industrial goods
GEP EX.30 Certain industrial goods to eligible countries and territories

LGE EX.29 : Marchandises industrielles admissibles
LGE EX.30 : Certaines marchandises industrielles à destination de pays et territoires admissibles.

In addition, applications for permits required for any specimen of endangered wild fauna or flora or derivatives appearing on the ECL are handled by the Canadian Wildlife Service.

Les demandes de licence requises pour des espèces de faune ou de flore sauvages menacées d'extinction ou des produits dérivés figurant sur la LMEC sont traitées par le Service canadien de la faune.

3. VIOLATIONS

Penalties are listed in section 19 of the Act as follows:

- " (1) Every person who contravenes any provision of this Act or the regulations is guilty of:
- (a) an offence punishable on summary conviction and liable to a fine not exceeding twenty-five thousand dollars or to imprisonment for a term not exceeding twelve months, or to both; or
 - (b) an indictable offence and liable to a fine in an amount that is in the discretion of the court or to imprisonment for a term not exceeding ten years, or to both.
- (2) A prosecution under paragraph(1)(a) may be instituted at any time within but not later than three years from the time when the subject matter of the complaint arose."

Section 25 of the Act delegates responsibility for the enforcement of the Act to all officers as defined in the *Customs Act* (Section 2(1)). Foreign Affairs and International Trade entrusts the enforcement of the Act to Revenue Canada, Customs and to the Royal Canadian Mounted Police.

(a) Status of Export Controls Investigations for 1994

Voluntary compliance continued to be a key element in Canada's export control system in 1994. Revenue Canada, Customs issued 244 warning letters and made 214 detentions. Goods were seized in 64

3. INFRACTIONS

En cas d'infraction, l'article 19 de la Loi prévoit les sanctions suivantes :

- " (1) Quiconque contrevient à la présente loi ou à ses règlements commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité :
- a) par procédure sommaire, une amende maximale de vingt-cinq mille dollars et un emprisonnement maximal de douze mois, ou l'une de ces peines;
 - b) par mise en accusation, une amende dont le montant est fixé par le tribunal et un emprisonnement maximal de dix ans, ou l'une de ces peines.
- (2) Les poursuites pour l'infraction visée à l'alinéa (1)a) se prescrivent par trois ans à compter de sa perpétration. "

L'article 25 de la Loi délègue la responsabilité en matière d'application de la Loi à tous les agents au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les douanes*. Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international confie l'application de la Loi à Revenu Canada, Douanes et à la Gendarmerie royale du Canada.

a) État des enquêtes aux fins du contrôle des exportations pour 1994

Le respect volontaire de la réglementation reste l'élément clé du système canadien de contrôle des exportations. Revenu Canada, Douanes, a émis 244 lettres d'avertissement et procédé à 214 détentions. Des